

# ENTE PARCO NAZIONALE dell' ARCIPELAGO DI LA MADDALENA



DETERMINAZIONE DI IMPEGNO N. 1111  
DEL 10.11.2011

**OGGETTO:** Traduzione in inglese e francese del sito [www.lamaddalenapark.it](http://www.lamaddalenapark.it) e traduzioni in francese e tedesco del dominio di approfondimento del Parco su [Parks.it](http://Parks.it)  
Codice CIG 2250239F82

L'anno DUEMILAUNDICI, il giorno 10 del mese di NOVEMBRE, nella sede dell'Ente Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena, in via Giulio Cesare n. 7

il sottoscritto Ing. Mauro Gargiulo, in qualità di Direttore dell'Ente Parco

- VISTA** la Legge Quadro sulle aree protette, n. 394 del 06/12/1991, e le sue successive modificazioni ed integrazioni;
- VISTA** la Legge 10/1994, recante l'istituzione del Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena;
- VISTO** il D.P.R. del 17/05/1996, recante l'Istituzione dell'Ente Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena;
- VISTO** il Decreto del Ministro dell'Ambiente n. 976 del 31/05/2007 di nomina del Presidente dell'Ente Parco, Dott. Giuseppe Bonanno;
- VISTO** il Decreto del Ministro dell'Ambiente n. DEC-2010-0000280 del 19/04/2010 di nomina del Direttore dell'Ente Parco, Ing. Mauro Gargiulo, e il contratto siglato in data 03/05/2010 tra il Presidente dell'Ente Parco, Dott. Giuseppe Bonanno, e il Direttore dell'Ente Parco, Ing. Mauro Gargiulo;
- VISTO** lo Statuto dell'Ente Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena adottato con Decreto del Ministro dell'Ambiente n. DEC/DPN/5115 del 15/04/2009;
- VISTO** il Bilancio di previsione 2011, adottato con Deliberazione del Consiglio direttivo n. 12 del 03/03/2011 e approvato dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare con nota prot. PNM-2011-0011261 del 24/05/2011, così come successivamente variato con Deliberazione del Consiglio direttivo n. 32 del 04/08/2011, approvata dal Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare con nota prot. PNM-2011-002043 del 04/10/2011;
- VISTO** l'art. 22 del Regolamento di contabilità dell'Ente Parco;
- CONSIDERATO** che l'Ente Parco ha da sempre aderito alla convenzione col sito web [www.parks.it](http://www.parks.it) - della ditta "Comunicazione di Massimo Piraccini" - portale ufficiale delle aree protette italiane, con la sottoscrizione di un'apposita convenzione che disciplina per tutte le aree protette l'attivazione di moduli di approfondimento sul portale stesso, e che in particolare il modulo "Approfondimento" è sempre stato disponibile per l'Ente Parco;
- CONSIDERATO** che dal 2009 è stato attivato il modulo "News", che consente all'Ente Parco di dotarsi di uno strumento per informare le altre aree protette, con l'inserimento di news, comunicati stampa, etc., riguardo alle attività effettuate dall'Ente;
- CONSIDERATO** che il servizio reso include la traduzione anche in inglese e che i parchi che hanno attive le pagine tradotte in 4 lingue, oltre ad altri vantaggi, vengono evidenziati a rotazione nella home di [Parks.it](http://Parks.it);



*Handwritten signature or mark.*

*Handwritten mark.*

**CONSIDERATA** l'offerta pervenuta prot. Ente Parco 745/11 del 09/02/2011 dove si offre il servizio di traduzione del modulo approfondimento di parks.it in lingua tedesca e francese e il servizio di traduzione in lingua inglese e francese di 100mila battute di parte dei contenuti del sito [www.lamaddalenapark.it](http://www.lamaddalenapark.it);

**PRESO ATTO** che si rende necessario procedere all'attivazione della traduzione delle pagine di Parks.it riguardanti l'Ente Parco anche in lingua tedesca e francese, oltre che si rende necessario ampliare l'offerta con la traduzione di 100mila battute riguardanti i contenuti del sito [www.lamaddalenapark.it](http://www.lamaddalenapark.it) in inglese e francese per dare maggior risalto all'Ente anche fuori dai confini nazionali;

**CONSIDERATO** che la spesa per questa offerta ammonta a € 4235,00 (quattromiladuecentotrentacinque/00);

**ACCERTATA** la congruità dell'offerta;

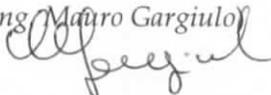
**ACCERTATA** la propria competenza;

**RITENUTO** opportuno provvedere in merito;

#### DETERMINA

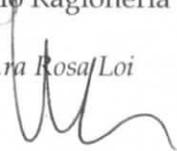
- di **impegnare** la somma di € 4235,00 (quattromiladuecentotrentacinque/00), iva ed ogni altro onere inclusi, a favore della ditta "Comunicazione di Massimo Piraccini" per Traduzione sito e traduzione Approfondimento e Modulo News sul sito web "www.parks.it";
- di **imputare** la spesa di € 4235,00 (quattromiladuecentotrentacinque/00), iva ed ogni altro onere inclusi, al capitolo di Bilancio 121111 dell'esercizio corrente.

IL DIRETTORE

(Ing. Mauro Gargiulo)  


Visto di copertura finanziaria

Ufficio Ragioneria

Sig.ra Rosa Loi  


La presente determinazione n. 1111 del 10.11.2011, ai sensi e per gli effetti dell'art.32 della Legge 69/2009, è stata messa in pubblicazione all'Albo digitale del sito istituzionale dell'Ente Parco all'indirizzo <http://albo.lamaddalenapark.it> per quindici giorni consecutivi a far data dal 10.11.2011 con n. 0633 del registro.

IL DIRETTORE

(Ing. Mauro Gargiulo)  
